

MASS INTENTIONS

BAPTISM OF THE LORD

KRST KRISTA PÁNA

JANUARY 10, 2010

9:00 A.M. †† Vito and Elizabeth Irace rb Daughter
11:00 A.M. † Magda Farkasova rb Gapa Family
12:30 P.M. † Stefan Tomanek rb Jozef
6:00 P.M. † Linda Stiponov rb Friend

MEDZISPEV: Pán požehná svoj ľud pokojom.

PSALM: The Lord will bless his people with peace.

MONDAY PONDELOK JANUARY 11, 2010

8:00 A.M. For Special Intention of Jurasi and Ivaska Families rb Fr. Martin

TUESDAY UTOROK JANUARY 12, 2010

8:00 A.M. † Martin Dragos rb Family

WEDNESDAY STREDA JANUARY 13, 2010

ST. HILARY

8:00 A.M. † Fr. Robert Tomlian rb Carol Wishrad

THURSDAY ŠTVRTOK JANUARY 14, 2010

8:00 A.M. † Michael Pavlak rb Daughter Helen Pavlik

FRIDAY PIATOK JANUARY 15, 2010

8:00 A.M. † Lucille DeMattia rb Family

SATURDAY SOBOTA JANUARY 16, 2010

BLESSED VIRGIN MARY

8:00 A.M. † Michal Kollar rb Nigrovic Family

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

DRUHÁ NEDEĽA V OBDOBÍ CEZ ROK

JANUARY 17, 2010

9:00 A.M. † Albin Sobota rb Hyros Family
11:00 A.M. ††† Deceased Members of Dait, Hajtman and Palenik Families rb Milan and Henrieta Dait
12:30 P.M. †† Elena and Jozef Cupra rb Magda Tomanek
6:00 P.M. † Fredy Goldwell rb Mary

TODAY'S READINGS

First Reading — Isaiah speaks of the Servant whom the Lord upholds; he shall bring forth justice to the nations

(Isaiah 42:1-4, 6-7) or *Isaiah 40:1-5, 9-11.*

Second Reading — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38) or *Titus 2:11-14; 3:4-7.*

Gospel — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Luke 3:15-16, 21-22).

MANIFESTING THE SPIRIT

The Christmas season closes this Sunday with the Baptism of the Lord. This feast is a sister to last week's feast of the Epiphany. Each of them celebrates an "epiphany," or a manifestation of the Spirit of God in Jesus—first in his birth, and now at his baptism. The divine Spirit is manifested in all of the scriptures for this feast. Psalm 104 highlights the Spirit of God creating and renewing the earth, while the reading from Isaiah describes God restoring Israel. In Luke's account of the baptism of the Lord the Holy Spirit descends upon Jesus. And the letter from Titus reminds us that the Holy Spirit was "richly

poured out" on us also, through the "bath of rebirth" (Titus 3:5, 6).

V prvom čítaní dnešnej sv. omše Izaiáš predpovedá obraz Mesiáša: *hľa, môj služobník...vyvolený môj, mám v ňom zaľúbenie. Svojho ducha som vložil na neho... Nalomenú trsť nedolomí, hasnúci knôtik nedohasí.. "Ja, Jahve, som Ťa povolal v spravodlivosti.. aby si slepým otvoril oči a väzňov vyvedol zo žalára a z väznice tých, čo sedia v temnotách."* Tento prorocký opis nachádza svoje plné uskutočnenie v krste Krista Pána. Vtedy *zostúpil na neho Duch Svätý v telesnej podobe ako holubica a z neba zaznel hlas: "Ty si môj milovaný Syn, v tebe mám zaľúbenie."* V tejto veľkej epifánii na brehu Jordánu vystupujú tri božské osoby: Otec sa necháva počuť vo svojom hlase, dávajúc svedectvo o svojom Synovi; Ježiš sa dáva krstiť Jánovi; Duch Svätý viditeľne zostupuje na Ježiša. Izaiášov výraz *môj služobník* sa tu nahrádza oslovením *môj milovaný Syn*, čo poukazuje na osobu a božskú prirodzenosť Krista. Chvíľa Ježišovho krstu je slávnostným podnetom na začatie jeho spásneho poslania. Zároveň prostredníctvom Mesiáša začína Duch Svätý v dušiach svoje pôsobenie, ktoré bude trvať až do konca vekov.

ST. MATTHEW THE EVANGELIST SOCIETY, BRANCH 45

will hold its meeting today, Sunday, January 10th 2010 at 12:30 P.M. after the Slovak Mass at St. John Nepomucene Church Hall. The agenda will include the election of delegates to the 49th Convention in Cleveland. All members are welcome.

SECOND COLLECTION THIS SUNDAY

Next Sunday, January 10th, the second collection today will be for the purpose of support of communications and the Catholic University of America. God bless your generosity.

CONCERT

St. Patrick's Cathedral, 460 Madison Ave., Manhattan, will present an organ recital on Sunday, Jan. 24, at 4:45 p.m. (212) 753-2261.

KATOLÍCKA CIRKEV OSLÁVI V NEDEĽU 10. JANUÁRA SVIATOK KRSTU KRISTA PÁNA.

Veriaci si v tento sviatok pripomínajú krst Ježiša v rieke Jordán, ktorý bol významným medzníkom v jeho pozemskom živote, pretože bol začiatkom jeho verejného účinkovania. Túto udalosť zaznamenali evanjelisti Matúš, Marek, Lukáš a Ján. Pôvodne si cirkev pripomínala Krst Pána vo sviatok Zjavenia Pána - Troch kráľov, teda 6. januára. Od roku 1969 sa však slávi osobitne, a to v nedeľu po Zjavení Pána, tento rok pripadá na 10. januára. Ak táto nedeľa pripadne na 7. alebo 8. januára, sviatok sa neslávi - z liturgického hľadiska sa dáva prednosť sláveniu II. vianočnej nedele. Vešperami sviatku Krstu Pána sa končí vianočné obdobie. Po tomto sviatku sa zvyknú v kostoloch odkladať betlehemy a prestávajú sa spievať vianočné piesne. Ak je betlehem umiestnený v zadnej časti kostola alebo v osobitnej kaplnke, môže sa ponechať do 2. februára. Stromčeky ako ozdoba takisto môžu zostať do 2. februára - sviatku Obetovania Pána, tzv. Hromnice.

SV. OMŠE ZAMERANÉ NA DETI

budú vždy v poslednú nedeľu v mesiaci o 11:00 A.M. Najbližšia takáto „detská“ sv. omša bude v poslednú januárovú nedeľu, t.j. 31. januára. Po sv. omši bude stretnutie s deťmi. Pozývame všetky deti aj rodičov.

DNEŠNÁ DRUHÁ ZBIERKA

bude na podporu masovokomunikačných prostriedkov a „Catholic University of America“. Ďakujeme všetkým darcom. Nech vás Pán Boh odmení za vašu štedrosť.

BAPTISM OF THE LORD

Today the Church celebrates the Solemnity of the Baptism of Our Lord. This brings to an end the season of Christmas. The Church recalls Our Lord's second manifestation or epiphany which occurred on the occasion of His baptism in the Jordan. Jesus descended into the River to sanctify its waters and to give them the power to beget sons of God. The event takes on the importance of a second creation in which the entire Trinity intervenes.

VOLUNTEERS

Hearts Home is currently accepting applications. The French-based Catholic volunteer program places young people in various countries so they may dedicate their lives to Christ's missionary work for 14 months. (718) 522-2121.

ČLENSKÁ SCHÔDZA SPOLKU SV. MATÚŠA ISKJ

bude dnes, v nedeľu, 10. januára 2010 o 12:30 popoludní. Na programe bude voľba delegátov na 49. Konvenciu v Clevelande a prejednávanie činnosti na najbližšie obdobie. Všetci členovia sú vítaní.

FUTBALOVÝ TURNAJ

Spolok sv. Matúša ISKJ usporiada I. ročník novoročného futbalového turnaja v minifutbale v sobotu, 23. januára 2010 v telocvični nášho kostola. Bližšie informácie poskytne pán Ján Zeman na tel. čísle (347) 578-4419.

PRÍPRAVA DETÍ NA PRVÉ SVÄTÉ PRIJÍMANIE

V nedeľu 31. januára o 1:30 P.M. v kostole začne príprava detí na prvé sväté prijímanie. Prosíme rodičov, aby na túto prípravu prihlásili svoje deti (tie, ktoré budú mať tohto roku 9 a viac rokov) v sakristii alebo na farskom úrade (stačí aj telefonicky).

ĎALŠIA MLÁDEŽNÍCKA SV. OMŠA

Pozývame vás na ďalšiu svätú omšu pre mladých s mládežníckymi piesňami a kázňou zameranou na mladých, ktorá bude **v sobotu 30. januára o 6:30 P.M.** (už s platnosťou za nedeľu). Radi privítame všetkých mladých vekom a duchom. Hlavným celebrantom a kazateľom bude kapucín a spevák **Fr. Felix Ján Tkáč** (Bratislava). Po sv. omši bude malé pohostenie a posedenie.

OUR DECEASED

Martin Dragoš František Hutník
Ivanka Ivaska

OUR SICK

Mária Zelenková